

Distr.: General
23 June 2020
Arabic
Original: English and French



رسالة مؤرخة 23 حزيران/يونيه 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الأمين العام وإلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن 2527 (2020)، فيما يتعلق بالبند المعنون "الحالة في الصومال". وقد اتخذ القرار في 5 حزيران/يونيه 2020، وفقا لإجراء التصويت المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، وهو إجراء تم الاتفاق عليه في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة فيروس كورونا.

وعملا بذلك الإجراء، أرفق طيه نسخا من الوثائق التالية:

- رسالتي المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 الموجهة إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن، التي أ طرح فيها للتصويت مشروع القرار الوارد في الوثيقة S/2020/562 (انظر المرفق الأول وضميمته)؛

- والرسائل الواردة ردا عليها من أعضاء مجلس الأمن، والتي تبين مواقفهم الوطنية بشأن مشروع القرار (انظر المرفقات من الثاني إلى السادس عشر)،

وستصدر هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

رئيس مجلس الأمن



المرفق الأول

رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة من رئيس مجلس الأمن إلى الممثلين الدائمين لأعضاء مجلس الأمن

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

وفقاً للإجراء الذي اتفق عليه أعضاء مجلس الأمن في ضوء الظروف الاستثنائية الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، على النحو المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن إلى جميع أعضاء المجلس (S/2020/253)، أود أن أوجه انتباهكم إلى المسألة التالية:

ناقش أعضاء المجلس مشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، فيما يتصل بالبند المعنون "الحالة في الصومال". وقد وُضع مشروع القرار، الوارد في الوثيقة S/2020/562 والمرفق طيه، باللون الأزرق.

وبصفتي رئيس مجلس الأمن، فإنني أطرح مشروع القرار المذكور أعلاه للتصويت. وستبدأ فترة التصويت غير القابلة للتمديد على مشروع القرار ومدتها 24 ساعة في الساعة 15/00 يوم الجمعة، 19 حزيران/يونيه 2020. وتنتهي فترة التصويت غير القابلة للتمديد ومدتها 24 ساعة في الساعة 15/00 يوم الاثنين، 22 حزيران/يونيه 2020.

ويرجى تقديم تصويتكم (بالتأييد أو المعارضة أو الامتناع عن التصويت) على مشروع القرار، وكذلك تعليقاتكم المحتملة للتصويت، بإرسال رسالة موقعة من الممثل الدائم أو القائم بالأعمال بالنيابة في غضون فترة التصويت غير القابلة للتمديد المبينة أعلاها ومدتها 24 ساعة إلى مدير شعبة شؤون مجلس الأمن في الأمانة العامة للأمم المتحدة (egian@un.org).

وأعترز تعميم رسالة تتضمن نتائج التصويت في غضون ثلاث ساعات من انتهاء فترة التصويت البالغة 24 ساعة. وأعترز أيضاً عقد جلسة عن طريق التداول بالفيديو لمجلس الأمن لإعلان نتيجة التصويت بعد انتهاء فترة التصويت بوقت قصير، بعد ظهر يوم الإثنين، 22 حزيران/يونيه 2020.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

رئيس مجلس الأمن

السفير

الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

S/2020/562

الأمم المتحدة

Provisional
22 June 2020
Arabic
Original: English



المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية: مشروع قرار

إن مجلس الأمن،

إنه يؤكد من جديد جميع قراراته وبياناته الرئاسية وبياناته الصحفية السابقة بشأن الحالة في الصومال، ويشدد على أهمية الامتثال لها وتنفيذها على نحو كامل،

وإنه يؤكد من جديد احترامه لسيادة الصومال وسلامته الإقليمية واستقلاله السياسي ووحدته،

وإنه يشدد على الدور الأساسي الذي تقوم به بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال في دعم حكومة الصومال الاتحادية والولايات الأعضاء في الاتحاد من خلال إسداء المشورة الاستراتيجية وبذل المساعي الحميدة، وبناء القدرات، وتنسيق الدعم المقدم من الشركاء الدوليين، وإنه يؤكد أن هذه الولاية مكملة لولايات بعثة الاتحاد الأفريقي في الصومال ومكتب الأمم المتحدة لتقديم الدعم في الصومال وفريق الأمم المتحدة القطري في الصومال والدعم المقدم من الاتحاد الأفريقي والشركاء الدوليين،

1 - يقرر أن يمدد حتى 31 آب/أغسطس 2020 ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، بالصيغة الواردة في الفقرة 1 من القرار 2158 (2014)، ويقرر كذلك أن تواصل البعثة تنفيذ تلك الولاية وفقا للقرار 2461 (2019)؛

2 - يطلب إلى الأمين العام أن يواصل إطلاع مجلس الأمن بانتظام على حالة تنفيذ هذا القرار، بوسائل تشمل تقديم إحاطات شفوية عن المستجدات وتقارير خطية كل 90 يوما على النحو المبين في القرار 2461 (2019)، على أن يقدم التقرير التالي بحلول 13 آب/أغسطس 2020، بشأن الحالة على أرض الواقع والتقدم المحرز صوب تحقيق الأهداف السياسية الرئيسية؛

3 - يقرر أن يبقي هذه المسألة قيد نظره.

المرفق الثاني

**رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لبلجيكا لدى الأمم المتحدة**

أشير إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 19 حزيران/يونيه بشأن مشروع القرار المتعلق ببعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال (S/2020/562).

ووفقا للإجراءات المحددة لاتخاذ قرارات في ظل الظروف الاستثنائية الحالية الناجمة عن جائحة فيروس كورونا، يسرني أن أشير إلى أن بلجيكا تؤيد مشروع القرار هذا. وفي هذه المرحلة، لا يعتزم وفد بلدي تقديم تعليل للتصويت.

(توقيع) مارك بيكستين دو بوتسويرفا

السفير

الممثل الدائم لبلجيكا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث

رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أود أن أشكركم، سيدي الرئيس، وأعضاء فريقكم على ما قدمتموه من دعم قوي في تيسير إجراءات التصويت.

يرجى العلم بأن الصين تصوت مؤيدة لمشروع القرار (S/2020/445)، الذي قدمته المملكة المتحدة، لتجديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال.

(توقيع) جانغ جون

السفير

الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع

رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من المبعوث الخاص للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن

أشير إلى الرسالة المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن بشأن مشروع القرار [S/2020/562](#)، المتعلق بتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال.

وبناء على تعليمات من حكومة بلدي، يصوت وفد الجمهورية الدومينيكية مؤيدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) خوسيه سينغر وايسنغر

السفير

المبعوث الخاص للجمهورية الدومينيكية إلى مجلس الأمن

المرفق الخامس

رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أبلغ المجلس، وفقا للأحكام ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، بتصويت وفد بلدي مؤيدا لمشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال (S/2020/562).

(توقيع) سفين يورغنسن

السفير

الممثل الدائم لإستونيا لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس

رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفرنسا لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالفرنسية]

بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، والتي تدعو جميع أعضاء المجلس إلى التصويت على مشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لتجديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، الوارد في الوثيقة S/2020/562، فإن فرنسا تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) نيكولا دو ريفيير

السفير

الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة

المرفق السابع

رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من نائب الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أكتب إليكم ردا على رسالتكم المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020، بشأن بدء إجراء تصويت مكتوب، تمشيا مع الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين أعضاء مجلس الأمن.

وفيما يلي تصويت جمهورية ألمانيا الاتحادية على مشروع القرار الذي قدمته المملكة المتحدة لتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، على النحو الوارد في الوثيقة [S/2020/562](#):

إن جمهورية ألمانيا الاتحادية تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) يورغن شولتز

السفير

نائب الممثل الدائم لألمانيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثامن

**رسالة مؤرخة 21 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة**

أكتب إليكم بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 الموجهة من الممثل الدائم لفرنسا لدى الأمم المتحدة، بصفته رئيسا لمجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المتعلق بتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال (S/2020/562).

وأشير بموجب هذه الرسالة إلى أن إندونيسيا تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) ديان تريانسياه دجاني

السفير

الممثل الدائم لإندونيسيا لدى الأمم المتحدة

المرفق التاسع

**رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للنيجر لدى الأمم المتحدة**

أكتب إليكم ردا على الرسالة المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن، التي تدعو أعضاء مجلس الأمن إلى الإعراب عن تصويتهم على مشروع القرار (S/2020/562) الذي قدمته المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية في إطار بند جدول الأعمال "الحالة في الصومال".

ووفقا للإجراءات المؤقتة المتفق عليها لاعتماد القرارات خلال القيود المفروضة بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، يشرفني أن أشير إلى أن جمهورية النيجر قررت أن تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) عبدو أباري

السفير

الممثل الدائم للنيجر لدى الأمم المتحدة

المرفق العاشر

**رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة**

يشرفني أن أقر باستلام رسالتكم المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 بشأن بدء إجراءات التصويت على مشروع القرار (S/2020/562) المتعلق ببند جدول الأعمال "الحالة في الصومال".

ووفقا لإجراء اتخاذ قرارات مجلس الأمن المعمول به طوال فترة القيود المفروضة على التنقل في نيويورك بسبب جائحة مرض فيروس كورونا، المبين في الرسالة المؤرخة 27 آذار/مارس 2020 الموجهة من رئيس مجلس الأمن (S/2020/253)، يشرفني أن أبلغكم بأن الاتحاد الروسي يصوت مؤيدا لمشروع القرار S/2020/562.

(توقيع) فاسيلي نيينزيا

السفير

الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

المرفق الحادي عشر

رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أشير إلى مشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
لتمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال (S/2020/562).

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم بأن سانت فنسنت وجزر غرينادين تصوت مؤيدة لمشروع القرار
المذكور أعلاه.

(توقيع) إينغا روندا كينغ

السفيرة

الممثلة الدائمة لسانت فنسنت وجزر غرينادين لدى الأمم المتحدة

المرفق الثاني عشر

**رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة**

أشير إلى رسالتكم المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 بشأن مشروع القرار المتعلق ببعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، الوارد في الوثيقة [S/2020/562](#).

يصوت وفد جمهورية جنوب أفريقيا مؤيدا لمشروع القرار المذكور أعلاه.

(توقيع) جيرى ماثيوز ماتجيبلا

السفير

الممثل الدائم لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة

المرفق الثالث عشر

**رسالة مؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لتونس لدى الأمم المتحدة**

عطفًا على الرسالة المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 من الممثل الدائم لفرنسا، بصفته رئيسًا لمجلس الأمن، بشأن مشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة فيما يتعلق ببند "الحالة في الصومال" بشأن تمديد ولاية بعثة الأمم المتحدة لتقديم المساعدة إلى الصومال، على النحو الوارد في الوثيقة (S/2020/562)، أود أن أبلغكم بأن تونس تصوت مؤيدة لمشروع القرار.

(توقيع) قيس قبطني

السفير

الممثل الدائم لتونس لدى الأمم المتحدة

المرفق الرابع عشر

رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال
للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

إشارة إلى رسالة رئيس مجلس الأمن المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020، تصوت المملكة المتحدة
مؤيدة مشروع القرار (S/2020/562) فيما يتعلق ببند جدول الأعمال "الحالة في الصومال".

(توقيع) جوناثان ألن

السفير

القائم بالأعمال للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

المرفق الخامس عشر

رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

فيما يتعلق بمشروع القرار المقدم من المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية بشأن
بند جدول الأعمال "الحالة في الصومال" (S/2020/562)، تصوت الولايات المتحدة الأمريكية
مؤيدة مشروع القرار.

(توقيع) كيلي كرافت

السفيرة

الممثلة الدائمة للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

المرفق السادس عشر

**رسالة مؤرخة 22 حزيران/يونيه 2020 موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لفييت نام لدى الأمم المتحدة**

إشارة إلى الرسالة الموجهة من رئيس مجلس الأمن المؤرخة 19 حزيران/يونيه 2020 والمتعلقة
بمشروع القرار المنضوي في إطار بند جدول الأعمال المعنون "الحالة في الصومال"، على النحو الوارد في
الوثيقة [S/2020/562](#)، أود أن أبلغكم بأن فييت نام تصوت مؤيدة لمشروع القرار المذكور.

(توقيع) دانغ دينه كوي

السفير

الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة
